

## NOTICIAS / CULTURA

### José Saramago celebra su 84 cumpleaños con la publicación de un libro autobiográfico

El Premio Nóbel de Literatura 1998, José Saramago, ha decidido celebrar sus 84 años con el lanzamiento de su último libro, '**Las pequeñas memorias**', un recuerdo de las vivencias "de un muchachito de los años 30, hasta de los años 20...", explicó el escritor portugués

**Azinhaga**, la pequeña aldea del centro-sur de Portugal donde nació el 16 de noviembre de 1922, fue el lugar escogido por Saramago para lanzar su obra este jueves, a modo de homenaje a la tierra donde vivió parte de su infancia y adolescencia.

En las citadas declaraciones, admitió haber tenido algunas dudas respecto de hablar de **ciertos aspectos de su adolescencia**, en especial en lo referente a la relación con sus padres.

En su nueva obra, Saramago sintió

necesario referirse a la **violencia doméstica en su familia**. "No sé lo que diría mi padre, pero sentí que era mi obligación no evitar eso", apuntó.

Al igual que la referencia a los castigos corporales practicados contra los niños, la obra, de 150 páginas, trata de la violencia de género, explicó el escritor.

Al escritor, que obtuvo el Premio Nóbel de Literatura en 1998, llevaba años rondándole la idea de escribir una autobiografía, que en este caso cuenta los aspectos de su niñez hasta los 14 años.

La obra plasma "el niño" que el autor ha sido, como "una forma mejor" de entenderse a sí mismo. En su opinión, "aunque la gente piensa que los primeros años, **la edad de la inocencia es para olvidar, no es para olvi-**

**dar**". Incluso señaló que en algunos epígrafes del 'Libros de los Consejos' escribe "déjate llevar por el niño que has sido".

Saramago, que calificó de "normal" el hecho de que sus obras susciten "sentimientos y odios", presumió de tener **una "especie de cordón umbilical" con sus lectores**, que conduce a una comunicación por carta o correo electrónico, que "va más allá de la relación sencilla escritor-lector".

(<http://www.elmundo.es/>)

### El programa 'El Público' y La colección Austral galardonados con el Premio Nacional al Fomento de la Lectura 2006

El programa *El Público*, de Canal Sur y *La colección Austral*, han sido galardonados hoy con el Premio Nacional al Fomento de la Lectura correspondiente al año 2006. El Premio, que concede el Ministerio de Cultura, tiene por objeto reconocer el papel que diferentes personas y entidades, especialmente los medios de comunicación, desempeñan en el fomento del hábito lector y en la transmisión de una imagen de la lectura como una actividad cultural

positiva, útil y placentera. Tiene carácter honorífico y, por ello, sin dotación económica.

El Jurado ha galardonado al programa *El Público*, dirigido por Jesús Vigorra, por apostar por los libros desde una televisión pública y hacerlo mediante una fórmula ágil, amena y de calidad y en un horario, los domingos por la tarde, en el que hay muchos potenciales espectadores.

En el caso de *La colección Austral* se

ha valorado que desde 1937 distintas generaciones han hallado todo el mundo posible e imaginario. Esta colección ha sido durante 70 años un estímulo a la lectura y antecedente en España de los libros de bolsillo y sus prólogos una guía para adentrar al lector tanto en los autores clásicos como contemporáneos.

### Agustín García Calvo y José María Micó, Premios Nacionales de Traducción

Agustín García Calvo ha ganado el Premio Nacional de Traducción por el conjunto de su obra como traductor, en tanto que José María Micó ha merecido el Nacional que distingue la mejor traducción de un libro, en su caso *Orlando furioso*. Ambos premios son concedidos por el Ministerio de Cultura y están dotados con 15.000 euros cada uno.

Premio Nacional de Ensayo en 1990

por *Hablando de lo que habla* y Premio Nacional de Literatura Dramática, en 1999, por *La baraja del Rey don Pedro*, García Calvo ha transitado por todos los géneros y le ha dedicado muchas horas de su vida a la traducción. Así ha traducido a , Plauto, Platón, Virgilio, Aristófanes, Homero, Sócrates, Shakespeare, o Valéry.

Por otra parte, José María Micó (Barcelona, 1961) ha recibido hoy el

premio Nacional a la Mejor Traducción correspondiente a 2006 por su traducción de la obra *Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto, editada Biblioteca de Literatura Universal (BLU), de Espasa, que dirige Claudio Guillén.

(<http://www.elpais.com>)